



董事会欢迎家长会员 积极参选董事的通知



瑞华中文学校将于12月10日在Kennedy中学进行瑞华董事选举，并产生四名新董事。新董事任期将从1/1/2023起，任期三年。

根据学校校章相关规定，董事候选人应为瑞华会员，须有孩子注册中文课程。请有意参加选举成为候选人的瑞华会员在11月30日晚8:00pm前把您的参选意愿、简历、和照片EMAIL至: board@raychineseschool.org。

请参考瑞华校章，

<https://www.raychineseschool.org/BylawsAndRegulations/2019RayChineseSchoolBylawsVoteVersion.pdf>, 以及董事行为规范, <https://www.raychineseschool.org/BylawsAndRegulations/RayChineseSchoolBoardCodeofConduct.pdf>

董事会热情欢迎和期待各位关心瑞华的家长会员们报名参选，参与瑞华的发展建设，与我们一起服务社区，共创未来。谢谢！

瑞蒨华堂

袁醒尘 (瑞华董事)

今年是瑞华30周年。华风溢户，瑞气盈门。三十而立，金风送爽。教学相鸣，莘莘成韵。读则千音无穷，舞则百转不黛。风行草偃，芝城独秀！所有瑞华人心中充满了喜悦。

瑞彩祥云，锦瑟年华。十三年瑞华家长和四年瑞华董事的经历，为我留下了诸多美好的回忆。2019年，我受董事会委托组织编辑修订新的校章。我们当时成立了一个校章顾问委员会，邀请了部分学校前任校长、董事长、以及现任教师、校长、董事及家长讨论章程。在长达几个月的探索和讨论中，委员们兢兢业业，和而不同，常为了一个细节甚至文字措辞，在坚持和妥协之间反复“坦率而真诚地交换意见”，以至于预定的闭门圆桌会议，不得不把瓷茶杯换成塑料瓶。读史使人明智，读诗使人灵秀，工程使人周密，科学使人深刻。瑞华的校章史，实际贯穿了整个瑞华校史。感谢当年的委员会成员李永华、金忠民、史力红、苏洁、韦大同、赵际勇、庄赞和楚非：这些科学家/工程师/诗人们为瑞华呈上了一份周密和深刻并存、明智与灵秀兼有的公投生效的修订版校章。同年，董事会、顾委会和我本人撰写的《2019校章修订蓝皮书》得以保存在董事会文档中，为未来校章、校史的引用、查询，以及版本、译文对照提供便利。回首峥嵘岁月，感谢瑞华给了我这样一个参与和学习的机会，把自己思想的成长和学校的成长，社区的成长融合到一起，熔为人生宝贵经历。

瑞霭呈赏，踵事增华。三十年风雨走来，瑞华的成功来源于五零后的奠基，六零后的开拓，七零后的砥砺，八零后的传承。瑞华的精彩镌刻着一代代自愿者、教师、校委、董事的无私奉献。再过几个月，我的第二个孩子也将从瑞华毕业，我也将卸任现在在瑞华工作。再次感谢我现在和曾经的同事，苏洁、庄赞、陆文全、汪明舒、蔡雁宁、李杏婉、贾琳、徐茹松、熊琳、吕世勇、李永华、张冰、王一梁、李伯强、和郭蕙兰董事，并致敬赵际勇、奚建校长，张冰、王一梁、孙金爱、陈晓宁、徐波副校长并诸多校委：和你们共事是我永远的荣幸。

祝贺瑞华，祝贺所有瑞华人！

我的瑞华情缘

孙金爱 (瑞华中文学校副校长)

午夜时分思绪纷涌，近日校委和董事会一直在为瑞华三十年大庆开会忙碌、事无巨细的做着准备，看着大家热火朝天地在群里讨论、集思广益，情不自禁地回忆起过去的十几年与瑞华的点滴，她似乎有着无穷的魅力、像一块磁石深深的吸引我一直走近她、和她融为一体。

2011秋天我刚搬到Naperville开始中北大学的工作时，常常听到周边的人对瑞华啧啧称赞，第一时间便来到肯尼迪校区拜访，偶遇当时的张绍平老师和赵际勇校委，后来又在不同的机会认识了巩莉华和韩晶老师，当时瑞华给我的第一印象是非常正规、专业，教书和育人两手都过硬，每年都有莘莘学子考入哈佛、斯坦福等各大藤校。

后来几年的时间里，离瑞华越来越近，从一个旁观者成为一个积极参与者。帮助不同级别年段的中文老师代过课，和时任副校长王蕾合作过中文教师培训、并且把瑞华介绍到社区的文化节向美国学生展示中国丰富、优美的文化和语言。2011年开始我的儿子贝尔也长大开始可以在瑞华上课的年龄，从中文到儿童功夫、再到象棋入门、数学和绘画课等等，整个周六都是和他的好朋友开开心心地“泡”在瑞华，年复一年跟着各年段的中文老师一路走到现在已经在史力宏老师七年级的中文课津津有味地学起中国的四大名著。相信这是在瑞华长大的孩子们一个小缩影，无不感激每一位兢兢业业培养、视每一个孩子如己出的老师。

2018年开始；因缘际遇，有幸成为瑞华核心团队的一员、和赵际勇校长搭班子做主管中文教学的副校长。之后这几年是真心体会到与优秀的人为伍带来的工作快乐。虽然有的时候一周要工作十几个小时，简直堪称另一份全职工作，除了日常的教务管理，还要和筹委会计划全大型朗诵比赛、组织侨报写作比赛、各种社区宣传、庆祝等公益活动，组织和参与各种中西部地区教师培训和分享会议，和数名瑞华骨干中文教师比如屠志伟、杨学军、田玉凤、彭薇、吕英等并肩工作、共同研究提高教学效度和学生学习的兴趣的教学手段，成功完成暑假为期两周的星谈项目中文教师培训。2020年，一场突如其来的疫情让大家耗费无数无眠之夜把所有的课程在最短的时间内顺利地搬到网络上，一心只为保证学生的学习持续性和质量。2021年又有幸和奚建校长还有两位瑞华优秀教师田毓青、程咏梅在美国中文协会的年度大会上作报告、和其他全国兄弟院校分享我们的教学、管理经验。春华秋实，继续一步一个脚印地传承瑞华作为中西部地区最大的中文学校的模范、带头作用。2022年夏天我又抬起了接力棒，既然放不下，那就全心全意继续投入。一路走来，无不感动这个集体的团结、敬业精神、互助互爱。

每个瑞华人都都有自己的故事，或长或短，或愉悦或纠结，不过大多是一往情深的缘故。有的人在这里找到自己的价值和事业，有的人在这个找到了和自己三观符合的终身挚友、同事，有的人为瑞华倾情付出二十几年、有的人为她点燃过自己亦或是发过微薄光亮。正是这些点点滴滴成就了我们自己作为海外中国人为华裔社区的奉献，也正是这一点一滴浇灌出瑞华这棵传承中国语言、文化之树在美国扎根、开花、结果，为我们遮蔽出一方学生学习的乐园、海外华人生活的美好家园。



余贝贝 Isabel Yu 16岁




Chinese American Youth Leadership Program

Our Mission:
To provide opportunities for Chinese American high school students to learn and practice leadership while making contributions to local community.

01
PHASE ONE

Preparation, Fall 2022
Seminar series cover the topics of leadership skills, public services, ROTC programs/military services to prepare Chinese American high school students for Phase Two.

02
PHASE TWO

Practice, Spring 2023
Organizing fundraising activities for the book drive to 35 elementary schools within Naperville 203 and 204 school districts to celebrate AAPI Month in May 2023.

Seminar Two – Leadership Skills

A great session on leadership skills for a successful career. Parents are encouraged to join our students at this session.

MODERATOR	GUEST SPEAKERS		
<p>Nancy Chen President of CAWA</p>	<p>Cindy Jiang Senior Director, Global Food Safety Risk Management, Global Supply Chain, McDonald's Corporation</p>	<p>Jie Su Chairwoman of Ray Chinese School Board and Senior ERP solution leader</p>	<p>Cheing-Mei Suen Retired Research & Development Department Head of Nokia, Board member of CAWA</p>

Date: 1:15-2:45pm, Saturday, November 12, 2022
Location: Kennedy Junior High School, Room #146



郑悦伽 Cheryl Cheng 15岁 高二



WANG & ASSOCIATES, P.C.

JEFF WANG, ESQ.

Wang & Associates, P.C. 律師事務所位於美國芝加哥西郊的 Naperville 市。由 Jeff Wang 律師於 2011 年創辦。事務所主要提供地產法、移民法及公司法等領域的法律服務。公司根據客戶要求和具體情況為客戶合理安排面談時間，提供高效率和高質量的法律服務，收費合理，歡迎諮詢，免費評估。



精辦業務包括：

- ✓ 商業及個人房地產買賣、生意轉讓、租約、商業合同
- ✓ 公司設立、遺囑、信託
- ✓ 各類職業移民 (杰出人才、國家利益豁免、PERM)、投資移民、親屬移民、公民入籍及其他非移民簽證 (F, B, H, L O, J, K 等)
- ✓ 文件中英文翻譯、公證。

地址: 1730 Park Street, Unit 206, Naperville, IL 60563
電話: 630-848-9213
Email: jeff.wang@welkinlaw.com

欢迎各位初高中学生和家长们参加瑞华/ACA/CAWA青年领袖研讨会系列。计划涵盖领导技能、公共服务、后备军官项目等主题，着重加强华裔青少年合作精神和自信心，鼓励孩子们参与社区活动并展现领导力。

本系列第二场，领导技能专场，将于11/12举行。请预留时间，拨冗参加。

我爱我的小猫咪

二年级：杨丽宇 指导老师：韩晶老师

我有两只猫，它们的名字是露露和步步。它们是我最好的朋友，我爱我的小猫咪。我的猫咪很喜欢玩具。它们两个都爱激光笔。当我打开激光笔，它们就会朝小红点扑过去。当我用激光笔转圈，它们就会一起转圈，非常好玩。它们就像人，但是它们不是人。它们不喜欢雨，也不喜欢水。如果它们爬上餐桌，“不能上桌子”我说。然后妈妈就用水喷它们，它们就下来了。我觉得猫是最好的动物，但是有些人觉得小狗是更好的。但是我觉得小猫更好。我有两只猫，我已经告诉你露露和步步。

我的猴子

二年级：金准荣 指导老师：刘鑫老师

我有一个最喜欢的猴子玩具，它的名字叫Bob。它是在我几个月大的时候，妈妈在Amazon上给我买的。因为我小的时候，非常喜欢看五只猴子在床上跳的视频。

我的猴子很小很软很可爱，我睡觉和吃饭的时候都抱着它。我很喜欢它，旅游的时候也会带着它。我喜欢和我的猴子一起玩儿。我最爱我的猴子！



劉文翰 牙醫博士
Dr. Tony W. Liu, DDS
Acacia Family Dentistry
Family Dentist
(美國牙醫協會會員)



劉慧如 牙醫博士
Dr. Laura Liu, DMD, MS
DuPage Orthodontics
Orthodontic Specialist
(美國牙齒矯正協會會員)



劉倩如 牙醫博士
Dr. Jasmine Liu, DMD,
UIC College of Dentistry
Clinical Instructor
伊利諾大學牙醫學院臨床指導老師

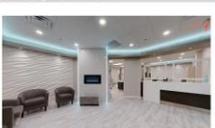
您的牙齒健康，請交給 Acacia Family Dentistry 牙醫團隊，為您把關！



最優秀的團隊，最佳的組合！
Acacia Family Dentistry 牙醫團隊
為您的牙齒健康來把關！

★最新牙醫設備，預防 COVID-19★
★牙醫博士★牙齒美容★最新儀器

提供免費牙齒矯正諮詢
請電: 630-357-0002



診所大廳/候診室 乾淨明亮
Free Orthodontic Consultation

地址: 3060 Ogden Ave. Suite 300, Lisle IL. 60532

杨思军内科家庭医师诊所 中文热线 630-312-0731.

办公电话630-759-0088. Email: napervilleclinic@gmail.com

地址 (1) 1260 Iroquois Ave, building 300, RM 302, Naperville, IL60563

(2) 454 W Boughton Rd, Suite C, Bolingbrook, IL60440. 杨思军医师具有二十多年临床经验，竭诚为中文学校的学生和父母提供多方位的医学临床健康服务。包括多种疾病的诊断治疗和咨询，全家体检，学生学校体检，学校运动检查sport exam，疫苗接种。并培养了许多中学生进医学院。

杨思军医师具有二十多年临床经验，竭诚为中文学校的学生和父母提供多方位的医学临床健康服务。包括多种疾病的诊断治疗和咨询，全家体检，学生学校体检，学校运动检查sport exam，疫苗接种。并培养了许多中学生进医学院。